

16 de diciembre de 2019

(19-8716)

Página: 1/7

Comité de Licencias de Importación

Original: inglés

**ACUERDO SOBRE PROCEDIMIENTOS PARA EL
TRÁMITE DE LICENCIAS DE IMPORTACIÓN**

**NOTIFICACIÓN EN VIRTUD DE LOS PÁRRAFOS 1 A 4
DEL ARTÍCULO 5 DEL ACUERDO¹**

VIET NAM

La siguiente notificación, de fecha 29 de noviembre de 2019, se distribuye a petición de la delegación de Viet Nam.

	Categoría	Información sobre la notificación
1	Miembro que notifica	Viet Nam
2	Título de la nueva legislación/procedimiento	1. Decreto Nº 60/2014/ND-CP del Gobierno, de 19 de junio de 2014, por el que se regulan las actividades de impresión; 2. Decreto Nº 25/2018/ND-CP del Gobierno, de 28 de febrero de 2018, por el que se modifica el Decreto Nº 60/2014/ND-CP del Gobierno, de 19 de junio de 2014, por el que se regulan las actividades de impresión; 3. Circular Nº 22/2018/TT-BTTTT del Ministerio de Información y Comunicaciones, de 28 de diciembre de 2018, por la que se promulga la Lista de las mercancías de exportación y de importación en el ámbito de la impresión y la distribución de publicaciones.
3	Fecha de publicación	1. 19 de junio de 2014 2. 28 de febrero de 2018 3. 28 de diciembre de 2018
4	Fecha de entrada en vigor	1. 1º de noviembre de 2014 2. 1º de mayo de 2018 3. 12 de febrero de 2019
5	Enlace al sitio web/ Publicación oficial de la nueva reglamentación/ procedimiento	1. http://vbpl.vn/TW/Pages/vbpg-toanvan.aspx?ItemID=36619&Keyword=ngh%E1%BB%8B%20%C4%91%E1%BB%8Bnh%2060%202014 2. http://vbpl.vn/TW/Pages/vbpg-van-ban-goc.aspx?ItemID=128674&Keyword=ngh%E1%BB%8B%20%C4%91%E1%BB%8Bnh%2025%202018 3. http://vbpl.vn/TW/Pages/vbpg-van-ban-goc.aspx?ItemID=137501&Keyword=thong%20%C6%B0%2022%202018
6	¿Se ha adjuntado una copia de la reglamentación (PDF) para la Secretaría?	<input checked="" type="checkbox"/> Sí. (Sírvanse adjuntar una copia de la reglamentación a la notificación). <input type="checkbox"/> No.

¹ Se entiende que el Miembro que notifica también ha cumplido las obligaciones en materia de notificación que le corresponden en virtud del párrafo 4 a) del artículo 1 y el párrafo 2 b) del artículo 8 con respecto a la ley/reglamentación/procedimiento pertinente notificado cumplimentando este formulario de manera completa y detallada.

	Categoría	Información sobre la notificación
7	Tipo de notificación	<input checked="" type="checkbox"/> a) Nueva reglamentación/procedimiento para el trámite de licencias ² ; (sírvense responder las preguntas 8 a 14) <input type="checkbox"/> b) Modificaciones en una reglamentación/procedimiento notificado previamente en el documento: _____; (sírvense responder las preguntas 15 y 16)
8	Lista de los productos sujetos al procedimiento para el trámite de licencias	Véase el anexo adjunto ³ de la Circular N° 22/2018/TT-BTTTT por la que se promulga la Lista de las mercancías de importación y de exportación en el ámbito de la impresión y la distribución de publicaciones.
9	Naturaleza del procedimiento para el trámite de licencias	Automático: <input type="checkbox"/> No automático: <input checked="" type="checkbox"/>
10	Finalidad administrativa/ medida que se aplica	a) <input type="checkbox"/> Protección de la moral pública b) <input type="checkbox"/> Protección de la salud y la vida de las personas y de los animales y preservación de los vegetales; protección del medio ambiente c) <input type="checkbox"/> Obtención de estadísticas comerciales o vigilancia del mercado d) <input checked="" type="checkbox"/> Protección de patentes, marcas de fábrica o de comercio y derechos de autor, y prevención de prácticas que puedan inducir a error e) <input type="checkbox"/> Cumplimiento de las obligaciones contraídas en virtud de la Carta de las Naciones Unidas y otros tratados internacionales (CITES, Convenio de Basilea, Convenio de Rotterdam, resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, etc.) f) <input type="checkbox"/> Administración de contingentes (incluidos los contingentes arancelarios) g) <input type="checkbox"/> Regulación de la importación de armas, municiones y materias fisionables, y protección de la seguridad nacional h) <input type="checkbox"/> Otros: _____ (sírvense especificar)
11	Órgano u órganos administrativos para la presentación de las solicitudes	Ministerio/autoridad y departamento: Autoridad de Publicaciones, Imprenta y Distribución, Ministerio de Información y Comunicaciones Dirección: 18 Nguyen Du street, Hanói, Viet Nam Sitio web: https://ppdvn.gov.vn Teléfono: +8424. 3828.5697 Correo electrónico: vanthuCucXB@mic.gov.vn
12	Servicio del que pueda recabarse información sobre las condiciones requeridas para obtener las licencias	Ministerio/autoridad y departamento: Ministerio de Información y Comunicaciones Dirección: 18 Nguyen Du street, Hanói, Viet Nam Sitio web: https://ppdvn.gov.vn Teléfono: +8424. 3828.5697 Correo electrónico: vanthuCucXB@mic.gov.vn
13	Duración prevista del procedimiento para el trámite de licencias	Permanente
14	Resumen de la notificación en uno de los idiomas oficiales de la OMC	Métodos de gestión de las importaciones y exportaciones de la industria gráfica.
15	Si se ha marcado la casilla 7 b), sírvanse indicar el tipo de modificación o modificaciones que se ha(n) introducido	a) <input type="checkbox"/> Terminación b) <input type="checkbox"/> Suspensión c) <input type="checkbox"/> Modificación de aspectos específicos en los procedimientos existentes: <input type="checkbox"/> Productos comprendidos <input type="checkbox"/> Finalidad administrativa <input type="checkbox"/> Procedimiento automático o no automático

² Se entiende que la expresión "Nueva reglamentación/procedimiento para el trámite de licencias" se refiere a cualquier ley, reglamentación o procedimiento introducido recientemente, y a los que están en vigor pero se notifican por primera vez al Comité.

³ En inglés solamente.

	Categoría	Información sobre la notificación
		<input type="checkbox"/> Duración del procedimiento para el trámite de licencias <input type="checkbox"/> Modificación de la naturaleza de la restricción de la cantidad/del valor <input type="checkbox"/> Condiciones que deben reunir los solicitantes <input type="checkbox"/> Servicio del que pueda recabarse información sobre las condiciones requeridas para obtener las licencias <input type="checkbox"/> Órgano u órganos administrativos para la presentación de las solicitudes <input type="checkbox"/> Requisitos de documentación (incluido el formulario de solicitud) <input type="checkbox"/> Plazo para la presentación de solicitudes <input type="checkbox"/> Órgano u órganos administrativos que expiden las licencias <input type="checkbox"/> Plazo para la expedición de las licencias <input type="checkbox"/> Derechos de licencia/cargas administrativas <input type="checkbox"/> Depósito/pago anticipado y condiciones aplicables <input type="checkbox"/> Reglamentación/procedimientos para la presentación de un recurso <input type="checkbox"/> Validez de las licencias <input type="checkbox"/> Otras condiciones de las licencias (prórroga, transferibilidad, sanciones por no utilización, etc.) <input type="checkbox"/> Prescripciones en materia de divisas <input type="checkbox"/> Otros: _____ (sírvanse especificar)
16	Sírvanse explicar en detalle las modificaciones (en uno de los idiomas oficiales de la OMC)	

ANEXO

LIST OF COMMODITIES CLASSIFIED BY HS CODES AND METHODS FOR MANAGEMENT OF IMPORTS AND EXPORTS OF THE PRINTING INDUSTRY
(Enclosed with the Circular No. 22/2018/TT-BTTTT dated December 28, 2018 of the Minister of Information and Communications)

I. Commodities classified by HS codes and methods for management of import thereof

1. Upon import of the commodities mentioned in the List below, the import license issued by the Ministry of Information and Communications is required (only applicable to commodities with their 08-digit HS codes)

Description		
Description of commodities classified by HS codes on the Vietnam's nomenclature of exports and imports specified in Circular No. 65/2017/TT-BTC dated June 27, 2017 of the Ministry of Finance		Description and classification of imports of the printing industry
84.43	Printing machinery used for printing by means of plates, cylinders and other printing components of heading 84.42; other printers, copying machines and facsimile machines, whether or not combined; parts and accessories thereof.	
	- Printing machinery used for printing by means of plates, cylinder and other printing components of heading 84.42:	
8443.11.00	- - Offset printing machinery, reel-fed	Offset printing machinery (reel-fed)
8443.12.00	- - Offset printing machinery, sheet-fed, office type (using sheets with one side not exceeding 22 cm and the other side not exceeding 36 cm in the unfolded state)	Offset printing machinery (reel-fed)
8443.13.00	- - Other offset printing machinery	Other offset printing machinery
8443.14.00	- - Letterpress printing machinery, reel-fed, excluding flexographic printing	Letterpress printing machinery (reel-fed)
8443.15.00	- - Letterpress printing machinery, other than reel-fed, excluding flexographic printing	Letterpress printing machinery (sheet-fed)
8443.16.00	- - Flexographic printing machinery	Flexographic printing machinery
8443.17.00	- - Gravure printing machinery	Gravure printing machinery
	- Other printers, copying machines and facsimile machines, whether or not combined:	
8443.31	- - Machines which perform two or more of the functions of printing, copying or facsimile transmission, capable of connecting to an automatic data processing machine or to a network:	
	- - - Printer-copiers, printing by the ink-jet process:	
8443.31.11	- - - - Colour	Printers with color photocopying function (multi-color type)
	- - - Printer-copiers, printing by the laser process:	
8443.31.21	- - - - Colour	Printers with color photocopying function (multi-color type)
	- - - Combination printer-copier-facsimile machines:	
8443.31.31	- - - - Colour	Printers with color photocopying function (multi-color type)
	- - - Other:	
8443.31.91	- - - - Combination printer-copier-scanner-facsimile machines:	Only issue the import license to printers with color photocopying function (multi-color type)
8443.31.99	- - - - Other	Only issue the import license to printers with color photocopying function (multi-color type)
8443.32	- - Other, capable of connecting to an automatic data processing machine or to a network:	
	- - - Dot matrix printers:	
8443.32.21	- - - - Colour	Only issue the import license to digital dot matrix printers with a print speed of more than 60 pages (A4 size)/ minute or those used for printing pages that are more elongated than A3

Description		
Description of commodities classified by HS codes on the Vietnam's nomenclature of exports and imports specified in Circular No. 65/2017/TT-BTC dated June 27, 2017 of the Ministry of Finance		Description and classification of imports of the printing industry
	- - - Laser printers:	
8443.32.31	- - - - Colour	Only issue the import license to digital laser printers with a print speed of more than 60 pages (A4 size)/ minute or those used for printing pages that are more elongated than A3
8443.39	- - Other:	
8443.39.10	- - - Electrostatic photocopying apparatus operating by reproducing the original image directly onto the copy (direct process)	Only issue the import license to color photocopying apparatus (multi-color type), except single colour type (black and white)
8443.39.20	- - - Electrostatic photocopying apparatus, operating by reproducing the original image via an intermediate onto the copy (indirect process)	
8443.39.30	- - - Other photocopying apparatus incorporating an optical system	
8443.39.40	- - - Dot matrix printers	Only issue the import license to digital dot matrix printers (multi-color type) with a print speed of more than 60 pages (A4 size)/ minute or those used for printing pages that are more elongated than A3

2. Procedures and applications for issuance of import license to the commodities on the List specified in Section I.1 shall comply with Articles 27 and 28 of the Government's Decree No. 60/2014/ND-CP dated June 19, 2014 (whose Articles are amended by the Government's Decree No. 25/2018/ND-CP dated February 28, 2018).

3. Upon import of the printing commodities of headings 84.40, 84.41 and 84.42 and commodities of heading 84.43 specified in the Circular No. 65/2017/TT-BTC dated June 27, 2017 of the Ministry of Finance that are not included in the List in Section I.1, the import license issued by the Ministry of Information and Communications is required.

II. EXPORTS

Upon export of the commodities on the List in Section I.1, the export license issued by the Ministry of Information and Communications is not required.

APPENDIX 02

LIST OF COMMODITIES CLASSIFIED BY HS CODES AND METHODS FOR MANAGEMENT OF IMPORTS AND EXPORTS OF THE PUBLISHING INDUSTRY
(Enclosed with the Circular No. 22/2018/TT-BTTTT dated December 28, 2018 of the Minister of Information and Communications)

I. Commodities classified by HS codes and methods for management of import thereof

1. List of commodities classified by HS codes and methods for management of import thereof:

Description			Management method	
Description of commodities classified by HS codes on the Vietnam's nomenclature of exports and imports specified in Circular No. 65/2017/TT-BTC dated June 27, 2017 of the Ministry of Finance		Description and classification of commodities of the publishing industry	Publications imported for business purpose	Publications imported for non-business purpose
49.01	Printed books, brochures, leaflets and similar printed matter, whether or not in single sheets.		Written confirmation of import registration	Import license
4901.10.00	- In single sheets, whether or not folded	In single sheets, whether or not folded (excluding scientific and technical types, e.g. manuals)	Written confirmation of import registration	Import license
	- Other:			
4901.91.00	- - Dictionaries and encyclopaedias, and serial instalments thereof			
4901.99	- - Other:			
4901.99.10	- - - Educational, technical, scientific, historical or cultural books	Political, law, economic, cultural, social, educational, scientific, technological, literary, artistic, geographic, military, religious, historical books (including children's books or electronic books in storage devices)	Written confirmation of import registration	Import license
4901.99.90	- - - Other	Sheaves with embossed words and other (excluding scientific and technical types, e.g. manuals)		
4903.00.00	Children's picture, drawing or colouring books.		Written confirmation of import registration	Import license
49.05	Maps and hydrographic or similar charts of all kinds, including atlases, wall maps, topographical plans and globes, printed.			
4905.10.00	- Globes	Globes (with maps printed or enclosed with books, or illustrated to books)	Written confirmation of import registration	Import license
	- Other:			
4905.91.00	- - In book form	In book form		
4905.99.00	- - Other	In single sheets, flyers		
4910.00.00	Calendars of any kind, printed, including calendar blocks.		Written confirmation of import registration	Import license
49.11	Other printed matter, including printed pictures and photographs.		Written confirmation of import registration	Import license

Description		Management method	
Description of commodities classified by HS codes on the Vietnam's nomenclature of exports and imports specified in Circular No. 65/2017/TT-BTC dated June 27, 2017 of the Ministry of Finance		Publications imported for business purpose	Publications imported for non-business purpose
4911.10	- Trade advertising material, commercial catalogues and the like:		
4911.10.90	- - Other		
	- Other:		
4911.91.29	- - - Other		
	- - - Other printed pictures and photographs:		
4911.91.39	- - - - Other		
4911.91.90	- - - Other		
4911.99	- - Other:		
4911.99.90	- - - Other		
4911.10.10	- - Catalogues listing only educational, technical, scientific, historical or cultural books and publications	Written confirmation of import registration is not required	Import license is not required

2. Procedures and applications for confirmation of registration of import of publications for business purpose regarding commodities on the List in Section I.1 shall comply with Article 39 of the Law on Publishing and Circular No. 23/2014/TT-BTTTT dated December 29, 2014 of the Minister of Information and Communications.

3. Procedures and applications for issuance of import license to publications imported for non-business purpose regarding commodities on the List in Section I.1 shall comply with Article 41 of the Law on Publishing and Circular No. 23/2014/TT-BTTTT dated December 29, 2014 of the Minister of Information and Communications.

4. Regarding the commodities on the List in Section I.1, which are not required to obtain the import license as prescribed in Clauses 1 and 2 Article 42 of the Law on Publishing, management methods specified in this Circular shall not be adopted.

5. The import of commodities on the List in Section I.1, which contain contents in breach of regulations laid down in Clause 1 Article 10 of the Law on Publishing shall be prohibited in any form.

II. Exports

1. The commodities on the List in Section I.1 which have been published and sold legally in Vietnam are allowed to be exported abroad as prescribed in Article 43 of the Law on Publishing and are not required to obtain the export license issued by the Ministry of Information and Communications.

2. The export of commodities on the List in Section I.1, which contain contents in breach of regulations laid down in Clause 1 Article 10 of the Law on Publishing shall be prohibited in any form.